

**Decreto federale  
sugli immobili del DDPS per l'anno 2009  
(Messaggio sugli immobili del DDPS 2009)**

*Disegno*

del ...

---

*L'Assemblea federale della Confederazione Svizzera,  
visti gli articoli 60 e 167 della Costituzione federale<sup>1</sup>;  
visto il messaggio del Consiglio federale del 25 febbraio 2009<sup>2</sup>,  
decreta:*

**Art. 1**           Principio

Gli investimenti immobiliari proposti nel messaggio del 25 febbraio 2009 sugli immobili del DDPS 2009 sono approvati.

**Art. 2**           Credito d'impegno sottoposto al freno alle spese

È accordato un credito d'impegno (credito globale) di 151,75 milioni di franchi, ripartito come segue:

Progetti (per locatario e dimensioni)	Mio. di fr.
a. Hinwil ZH, centro logistico, lavori esterni, sistemazione del centro logistico:	48,200
b. Thun BE, piazza d'armi, caserma Dufour, adeguamento/risanamento della caserma Dufour con installazione di un centro di sussistenza:	28,300
c. Drogenens FR, piazza d'armi, caserma, risanamento e trasformazione, 2 <sup>a</sup> tappa:	24,900
d. Thun BE, centro logistico, risanamento e ampliamento della filiale tessili:	22,300
e. Grolley FR, centro logistico/d'infrastruttura, sistemazione del centro logistico/d'infrastruttura, 1 <sup>a</sup> tappa:	13,500
f. Spiez BE, Centro di competenza NBC dell'esercito, risanamento totale, 1 <sup>a</sup> tappa (formazione di laboratorio):	9,100
g. Othmarsingen AG, centro logistico/d'infrastruttura centro collaudi, 1 <sup>a</sup> tappa, nuova costruzione del centro collaudi e tunnel di lavaggio:	5,450

<sup>1</sup> RS 101

<sup>2</sup> FF 2009 1241

**Art. 3** Credito d'impegno non sottoposto al freno delle spese

È accordato un credito d'impegno (credito globale) di 248,06 milioni di franchi, ripartito come segue:

---

Progetti (per dimensioni)	Mio. di fr.
a. Wil bei Stans NW, piazza d'armi, Centro di competenza SWISSINT, adeguamento dell'infrastruttura d'istruzione e d'impiego:	19,000
b. Thun BE, piazza d'armi, padiglioni d'istruzione e rimesse A-P, risanamento facciate e tetti a voltine scatolari:	17,000
c. Monte Ceneri TI, piazza d'armi, centro di reclutamento e centro medico regionale, nuova costruzione:	11,200
d. 6 crediti d'impegno per progetti da 3 a 10 milioni di franchi:	33,860
e. 3 crediti quadro per progetti fino a 3 milioni di franchi:	138,000
f. 2 crediti quadro per progetti fino a 10 milioni di franchi:	29,000

---

**Art. 4** Crediti di preventivo

Il fabbisogno d'investimento annuo è iscritto nel preventivo.

**Art. 5** Trasferimenti all'interno del credito d'impegno

Il Dipartimento federale della difesa, della protezione della popolazione e dello sport (armasuisse Immobili), può procedere, nei limiti dei crediti globali accordati, a trasferimenti di esigua entità tra i singoli crediti d'impegno.

**Art. 6** Disposizione finale

Il presente decreto non sottostà a referendum.